

Travailler en agriculture et apprendre le français

Un défi colossal rendu possible

AUTEUR·RICE·S :

Stéphanie Arsenault, Lorena Suelves Ezquerro, Véronique Landry, Maxime Thibault-Leblanc, Lucie Disquin

Contexte

Cette recherche a porté sur le projet « Divertirse en français » du Réseau d'aide aux travailleuses et aux travailleurs migrants agricoles du Québec (RATTMAQ). Ce projet consiste en des ateliers d'apprentissage du français destinés aux travailleuses et travailleurs migrants agricoles. La recherche avait pour objectif de comprendre comment ce projet améliore: **1)** la connaissance du français des travailleuses et travailleurs migrants agricoles; **2)** leur socialisation; et **3)** la sensibilisation des personnes orléanaises qui y participent.

Méthodologie

La recherche a été menée de mai 2025 à avril 2026.

Personnes interviewées

- ▶ **24 travailleuses et travailleurs** migrants agricoles (dont 15 participants au projet)
- ▶ **10 personnes bénévoles**

Observation et analyse

- ▶ **10 séances d'observation participante**
- ▶ Analyse des outils pédagogiques

La participation au projet « Divertirse en français »

Les défis à la participation

- ▶ Pénibilité du travail accompli source de grande fatigue
- ▶ Éloignement géographique entre le lieu de travail et celui des ateliers
- ▶ Faible accès à des moyens de transport
- ▶ Précarité de la situation migratoire
- ▶ Peu d'occasions de pratiquer le français en dehors des ateliers

Les facilitateurs à la participation

- ▶ Souplesse et adaptation des horaires du projet
- ▶ Climat décontracté et accueil chaleureux
- ▶ Soutien au transport : covoiturage, bicyclettes ou véhicule de l'employeur
- ▶ Appui des employeurs pour l'aménagement des horaires de travail
- ▶ Possibilité d'utiliser l'espagnol pour favoriser la participation et la socialisation
- ▶ Offre d'une collation en fin de journée de travail

L'apprentissage du français et la socialisation

Des apprentissages parfois modestes, mais toujours appréciés

Ce que les ateliers favorisent

- ▶ Amélioration de la capacité à communiquer de façon autonome en français
- ▶ Meilleure expression des besoins au travail et dans la vie quotidienne
- ▶ Sentiment accru de bien-être et d'autonomie

Amélioration de la socialisation avec des personnes québécoises francophones

- ▶ Liens forts et significatifs avec des résidentes et résidents francophones de l'île
- ▶ Premier contact positif et significatif avec une personne québécoise
- ▶ Liens avec des bénévoles répondant à un besoin relationnel
- ▶ Développement d'amitiés durables dépassant le cadre des ateliers

Amélioration de la socialisation avec d'autres travailleurs

- ▶ Création d'un réseau social entre travailleurs de différentes fermes
- ▶ Découverte de personnes partageant une réalité commune
- ▶ Circulation d'informations utiles entre pairs
- ▶ Contacts et sorties en dehors du cadre des ateliers

Effets sensibilisateurs sur les personnes bénévoles

Les ateliers permettent la sensibilisation des bénévoles qui s'y investissent à la réalité des travailleuses et travailleurs migrants agricoles. Les apprentissages réalisés au fil de l'expérience et les relations développées font œuvre utile à cet égard.

« Écoutez, ces gens-là viennent travailler pour nous, il est normal qu'on leur redonne un peu. Pour moi, c'est un engagement super significatif. [...] C'est une interaction entre des personnes de cultures différentes. Une qui veut donner ce qu'elle sait et l'autre qui donne de son temps pour l'agriculture, puis nourrir les gens d'ici » — *Claudie, bénévole.*

La sensibilisation des personnes bénévoles

- ▶ Apprentissages sur les conditions de vie et de travail des travailleuses et travailleurs migrants agricoles
- ▶ Apprentissages issus des échanges formels et informels
- ▶ Amélioration des représentations au fil de l'engagement

À retenir

- ▶ Les ateliers « *Divertirse en français* » constituent un espace d'apprentissage de la langue et de réseautage social unique en son genre, où se créent des liens forts et significatifs avec des résidents francophones de l'île, mais aussi avec des travailleuses et travailleurs d'autres entreprises.

Référence

Arsenault, S., Suelves Ezquerro, L., Landry, V., Thibault-Leblanc, M. et Disquin, Lucie. (2026). *Divertirse en français, un espace d'apprentissage de la langue française, de socialisation et de sensibilisation*. EDIQscope, n°21. [Consulter en ligne](#)



Cette recherche a bénéficié du financement du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.